

☎ Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen
 DE 0911 70 440 040
 AT 0810 550 511
 CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Straße 34
 81739 München, GERMANY
 www.bosch-home.com

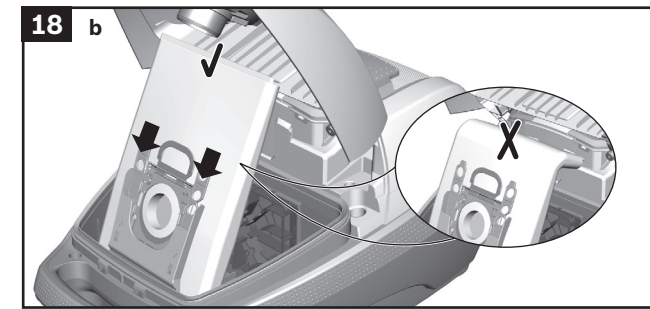
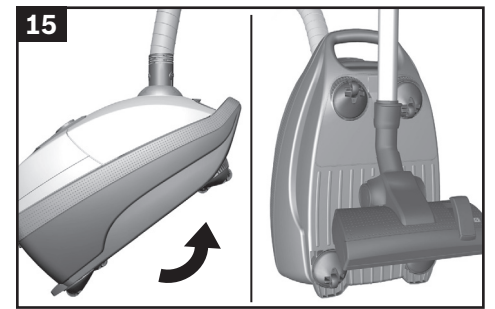
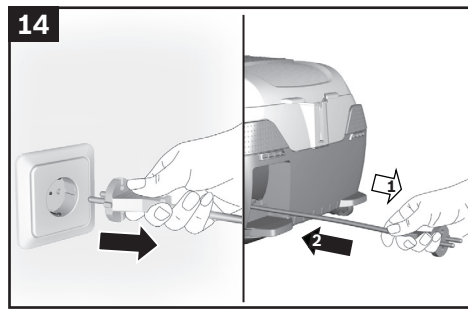
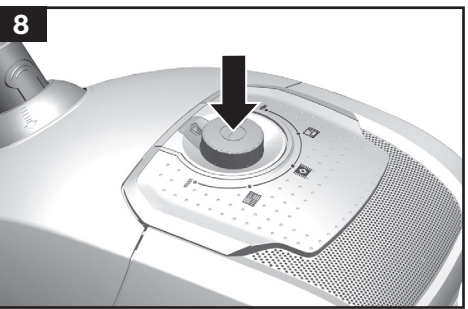
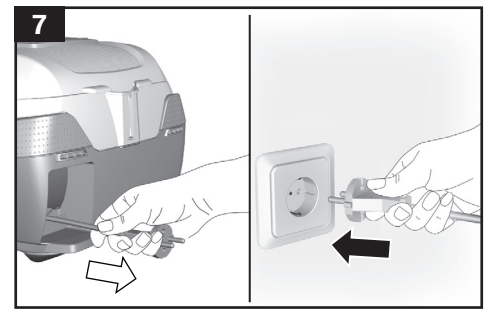
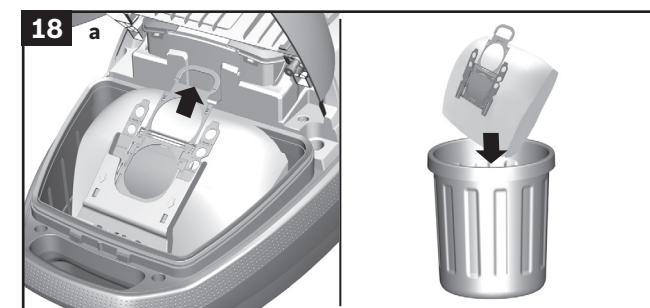
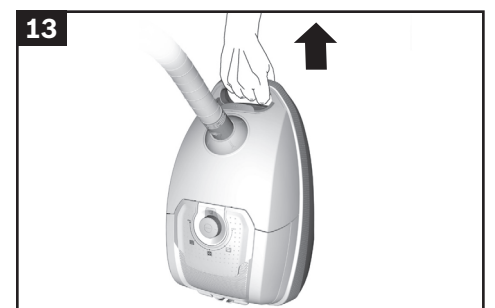
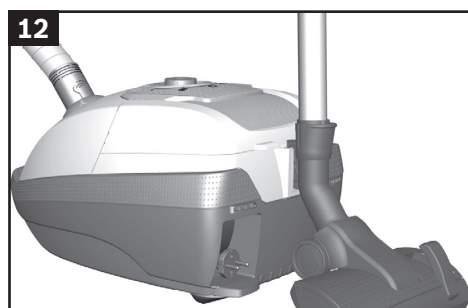
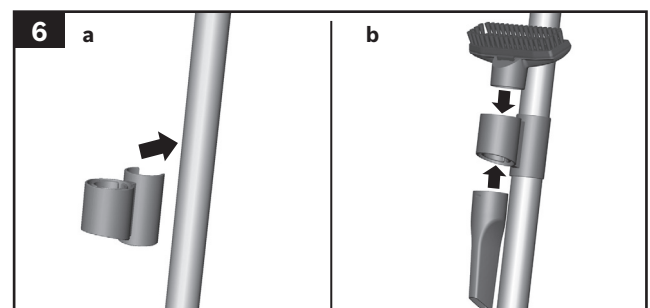
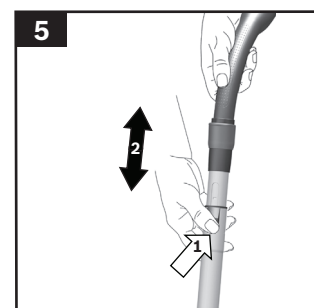
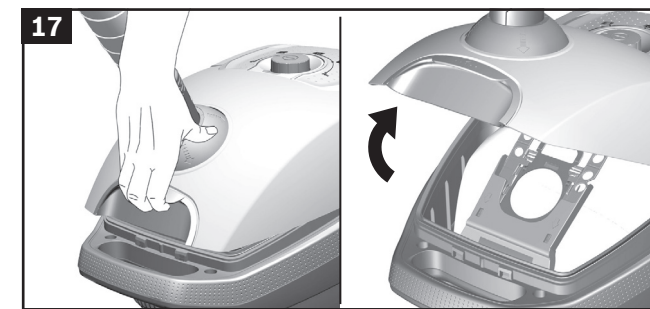
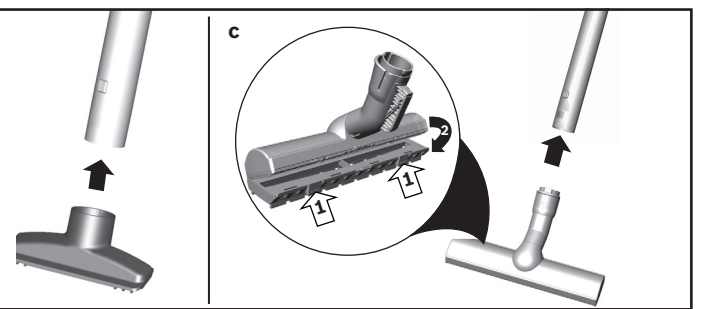
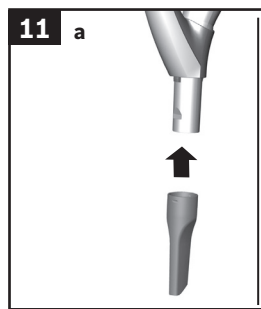
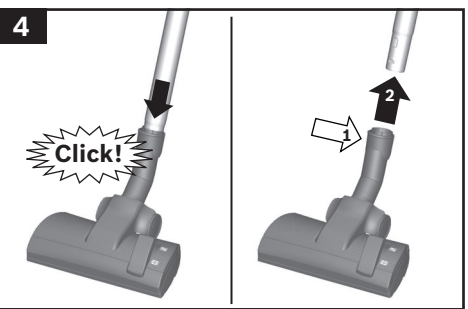
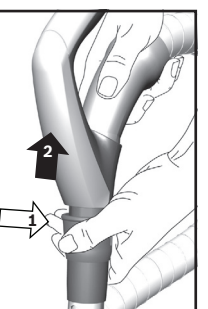
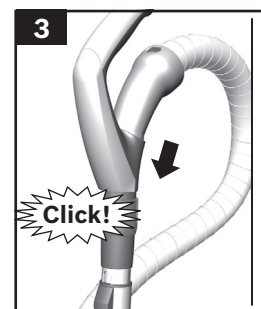
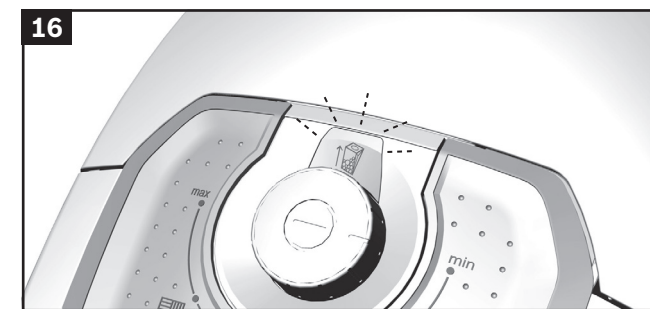
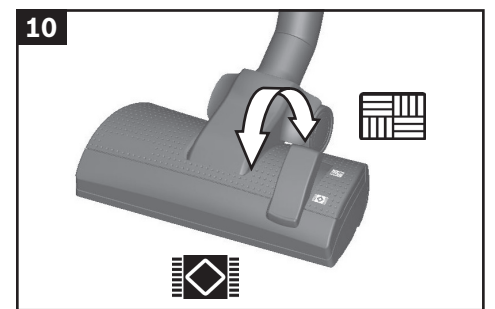
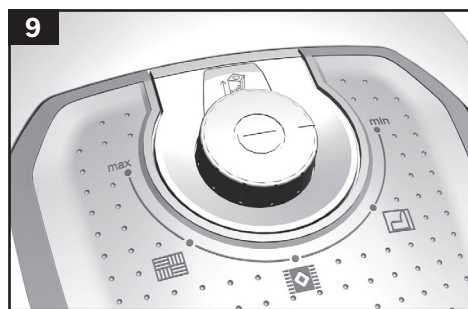
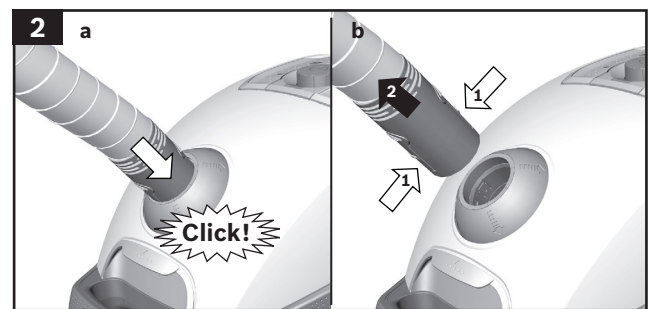
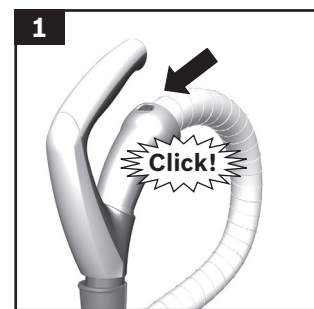


Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

BGL8SI59GB



en Instruction manual
 zh 使用说明书
 ar إرشادات الاستخدام



en

Safety information	2
Your vacuum cleaner.....	8

zh

安全信息	4
您的吸塵機.....	12

7

إرشادات الأمان

ar

18

وصف الجهاز

Please keep this instruction manual. When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This appliance is intended for domestic use only. This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

In order to prevent injuries and damage, the vacuum cleaner must not be used for:

- Vacuum-cleaning persons or animals
- Vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or glowing substances.
 - damp or liquid substances.
 - highly flammable or explosive substances and gases.
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems.
 - toner dust from printers and copiers.

Spare parts, accessories, dust bags

Our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags are designed to work with the features and requirements of our vacuum cleaners. We therefore recommend that you only use our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags. This will ensure that your vacuum cleaner has a long service life and that the quality of its cleaning performance will remain consistently high throughout.

! Please note:

- Using unsuitable or inferior-quality spare parts, (special) accessories and dust bags can damage your vacuum cleaner. Damage caused by the use of such products is not covered by our guarantee.

Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are super-

vised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.

- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal.
=> Risk of suffocation.

Proper use

- Only connect and use the vacuum cleaner in accordance with the specifications on the rating plate.
- Never vacuum without the dust bag or dust container, motor protection or exhaust filter.
=> This may damage the vacuum cleaner.
- Always keep the vacuum cleaner away from your head when using nozzles and tubes.
=> This could cause injury!
- When vacuuming stairs, the appliance must always be positioned below the user.
- Do not use the power cord or the hose to carry or transport the vacuum cleaner.
- For safety reasons, if this appliance's mains power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- If using the appliance for longer than 30 minutes, pull out the power cord completely.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug itself to remove it; do not pull on the power cord.
- Do not pull the power cord over sharp edges or allow it to become trapped.
- When the cable is being automatically rewound, ensure that the mains plug is not thrown towards persons, body parts, animals or objects.
=> Use the mains plug to guide the power cord.
- Pull out the mains plug before carrying out any work on the vacuum cleaner.
- Do not operate the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the appliance from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from the weather, moisture and sources of heat.
- Do not pour flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (dust bag, motor protection filter, exhaust filter, etc.).

- The vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- When not in use, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- At the end of its life, the appliance should immediately be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.

! **Please note**

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp circuit breaker.

If a circuit breaker is tripped when you switch on the vacuum cleaner, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.

To prevent the circuit breaker from tripping, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can therefore be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Old appliance

Old appliances still contain many valuable materials. Therefore, please take appliances that have reached the end of their service life to your retailer or recycling centre so that they can be recycled. For current disposal methods, please enquire at a retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are manufactured from environmentally friendly materials. Provided they do not contain substances that are not permitted in household waste, you can dispose of them with your normal household waste.

Notes on the energy label

This vacuum cleaner is a general purpose vacuum cleaner with a primary hose.

To achieve the energy efficiency rating and cleaning effectiveness rating on carpets, please use the interchangeable universal nozzle.

To achieve the energy efficiency rating and cleaning effectiveness rating on hard floors with gaps and cracks, please use the supplied hard-floor nozzle without the clip-in edge cleaning bristles.

These calculations are based on the Commission Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of 3rd May 2013 supplementing Directive 2010/30/EU. Unless otherwise stated, all the procedures referred to in these instructions were carried out in accordance with the EN 60312-1:2017* standard.

*As the motor service test is carried out with the dust collector empty, the stated motor service life must be increased by 10% for tests with the dust collector half filled.

請妥善保存本說明書，作為未來使用參考。如果將此吸塵機轉交給他人，請同時轉交本說明書。

符合規定使用

本機僅限於私人家庭及非商業環境中使用。本機適合在海拔最高2,000公尺以下使用。

僅可依照使用說明書上的指示使用本吸塵器。

為了避免人身受傷與機器損壞，不可將本吸塵器用在：

- 人類和動物。
- 吸入：
 - 有害健康、尖銳、高熱或灼熱的物質。
 - 潮濕或液態的物質。
 - 容易起燃或爆炸的物質和氣體。
 - 煙灰、爐具和中央暖氣設備的煤灰。
 - 印表機和複印機的碳粉塵。

備件、配件、集塵袋

如同本公司的原廠集塵袋，我們的原廠備件、原廠配件和特殊配件皆特別依照吸塵器的特性需求而設計。因此，建議您只使用原廠備件、原廠配件和特殊配件和本公司的原廠集塵袋。才可確保您吸塵器能擁有長期使用壽命和持久的高品質清潔性能。

注意事項：

- 使用非精準配合或低品質的備件、配件／特殊配件和集塵袋可能造成您吸塵器的損壞，如因使用上述產品而導致損壞，則無法涵蓋在保固範圍內。

安全信息

此吸塵機符合認可的技術規範和相關的安全守則。

- 在受監督，或已被指導如何安全使用，及理解使用此產品的潛在危險下，此產品可供8歲以上兒童，及行動不便、感覺或智力退化，及缺乏經驗或知識的人使用。
- 兒童絕不可將此產品當作玩具。
- 在沒有監督情況下，兒童絕不可以清潔及維修此產品。
- 塑料袋和薄膜在被棄置前必須放置於遠離兒童的位置。
=>有窒息的危險。

正確使用

- 請按指示牌上所列的規格要求連接和使用吸塵機。
- 切勿在無配備塵袋或容器、摩打保護或排氣濾網時吸塵。
=>這可能令吸塵機損壞。
- 使用刷頭和延伸管吸塵時切勿貼近頭部。
=>這可能導致受傷！
- 進行樓梯吸塵時，吸塵機必須經常保持放在使用者下方。
- 請勿使用電線或喉管拖曳吸塵機。
- 為安全起見，如果吸塵機主電源線損壞，請聯絡本公司客戶服務部安排合格技師替換。
- 如吸塵持續數小時，請將電線完全拉出。
- 要切斷吸塵機電源時，請拔掉插頭，切勿拉扯電線。
- 請勿在鋒利邊上拉扯電線，或令電線纏繞。
- 要為吸塵機作出任何修整前，請先拔掉電源插頭。
- 請勿使用已損壞的吸塵機。如發現有異常情況，請切斷吸塵機電源。
- 為安全起見，只有本公司技師才可以維修和替換吸塵機配件。
- 請保護好吸塵機，勿暴露在惡劣天氣下，及潮濕和接近熱源的地方。
- 請勿把易燃物質或含酒精物質倒在濾網上(塵袋、摩打保護濾網、排氣濾網等)。
- 此吸塵機不適合在建築工地使用。
=>吸取建築碎屑可能會損壞吸塵機。
- 不使用時請關掉吸塵機。
- 當吸塵機的壽命完結時，應立即停止使用，然後以適當的方法棄置。

請注意

- 電源插座必須有至少16安培斷路器保護。開動吸塵機時如果斷路器跳掣，可能是有消耗較高電流的電器連接在同一電路上。為防止電流短路，請在開動吸塵機前選用最低功率，然後在運行時才將功率調高。

能源標籤的備註

本吸塵器為配備主要吸塵管之一般用途吸塵器。

如果要在地毯上達到額定的能源效率與清潔效果，請使用可替換的通用吸嘴。

如果要在有間隙和細縫的硬質地板上達到額定的能源效率與清潔效果，請使用可替換的硬質地板吸嘴，不含可拆式邊緣清潔刷頭。

計算方式基於授權規定(歐盟)編號665/2013由委員會於2013年5月3日制訂以補充規範2010/30/EU的內容。

指示內未有詳述的所有程序已按照DIN EN 60312-1:2017*列出。

*由於馬達運轉試驗是在集塵容器為空時進行，在集塵容器半滿時，所述之馬達運轉壽命必須增加10%。

- التخلص من الفلتر وكيس الفلتر
الفلتر وكيس الفلتر مصنوعان من مواد غير ضارة بالبيئة. وطالما
أنهما لا يحتويان على أية مواد يُحظر القأؤها ضمن القمامة المنزلية،
فإنه يمكن التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

إرشادات بخصوص ملصق الطاقة

هذه المكنسة الكهربائية تعتبر مكنسة متعددة الاستخدامات مزودة بخراطوم رئيسي.
للوصول إلى المستوى المصرح به لكفاءة استغلال الطاقة وفئة التنظيف
عند التشغيل على السجاد يرجى استخدام فوهة التنظيف الشاملة القابلة
للتغيير.

للوصول إلى المستوى المصرح به لكفاءة استغلال الطاقة وفئة التنظيف
على الأرضيات الصلبة ذات الوصلات والشقوق يرجى استخدام فوهة
تنظيف الأرضيات الصلبة المرفقة بدون شعر الفرشاة القابل للتثبيت.

تعتمد الحسابات على التشريع الفرعي

(الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/665 الصادر عن اللجنة

بتاريخ 3 مايو 2013 استكمالاً للائحة الاتحاد الأوروبي EU/30/2010.

جميع الإجراءات غير المشروحة في هذه التعليمات بدقة

تم ذكرها بالتفصيل في المواصفة الأساسية

***1:2017-EN 60312.**

*نظراً لأنه قد تم إجراء اختبار العمر الافتراضي للمحرك بينما وعاء
الأتربة فارغ، فإنه يجب زيادة العمر الافتراضي المذكور للمحرك عند
إجراء الاختبار بوعاء أتربة نصف ممتلئ بمقدار 10 %.

- يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيداً عن متناول الأطفال والتخلص منها.
- => وإلا فسيكون هناك خطر الاختناق!

الاستخدام الصحيح

- يجب دائماً توصيل المكينة وتشغيلها وفقاً للبيانات المحددة في لوحة الصنع.
- لا تقم أبداً بالشفط بدون كيس الفلتر أو وعاء التربة أو فلتر حماية المحرك وقلتر الطرد.
- => قد يتعرض الجهاز للضرر!
- ساراً نـم بـرقـلـاب تـروـسـالـو فـيـظنـتـلـا ؤـوف مـادـخـتـسـاب طـفـشـلـاب اـبـا مـؤـت ال
- => وإلا فسيكون هناك خطر من التعرض للإصابة!
- عند تشغيل المكينة على الدرج (السالم) يجب أن تكون دائماً في مستوى أدنى من مستوى المستخدم.
- لا يجوز استخدام كابل الكهرباء أو الخرطوم لحمل المكينة.
- في حالة تعرض كابل الكهرباء الخاص بالجهاز للضرر، فإنه يجب استبداله عن طريق الجية الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو على يد شخص مؤهل بنفس القدر، وذلك تجنباً للمخاطر.
- جـرـاعـلـم الـقـلـاب يـئـابـرـمـطـلـا لـيـصـوـتـلـا لـبـاك بـحـسـا قـيـقـد 30 ؤـلـع دـيـزـت كـدـمـل لـيـغـشـتـلـا قـلـا ح يـف
- لفصل المكينة عن التيار الكهربائي لا تجذب كابل الكهرباء، بل اجذب القابيس.
- لا تمرر كابل الكهرباء على حواف حادة أثناء سحبه ولا تجعله يتعرض للانحصار.
- ضـارـعـا وـا تـانـا وـيـو وـا مـسـلـن نـم عـازـج وـا دـارـفـا مـاجـتـاب يـئـابـرـمـطـلـا سـبـاقـلـا عـخـدـنـي الـا عـارـم ؤـلـع صـرـحـا
- يـئـابـرـمـطـلـا سـبـاقـلـا ؤـطـسـارـوب يـئـابـرـمـطـلـا لـيـصـوـتـلـا لـبـاك مـيـجـوـتـب مـق => لـبـالـكـل يـكـيـتـا مـوـتـلـا بـحـسـلـا دـنـع
- قبل القيام بأية أعمال على المكينة افصل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لا تقم بتشغيل المكينة إذا كان بها تلف. وفي حالة ظهور أي خلل افصل القابيس الكهربائي عن مصدر التيار.
- لتجنب التعرض للأخطار لا يجوز أن تتم عمليات الإصلاح واستبدال قطع غيار المكينة إلا لدى مركز خدمة العملاء المعتمد.
- يجب حماية المكينة من تأثير عوامل الطقس والرطوبة ومصادر الحرارة.
- لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو تحتوي على كحول على الفلاتر (كيس الفلتر، فلتر حماية المحرك، فلتر الطرد وخلافه).
- المكينة غير مناسبة للاستخدام في أماكن البناء.
- => شـفـط مـخـلـفـات البـنـاء قـد بـوـدـي إـلى تـعـرـض المـكـنـة للـضـرر.
- طـفـشـلـاب مـايـقـلـا مـدـع قـلـا ح يـف يـئـابـرـمـطـلـا سـبـاقـلـا بـحـسـا و زـا مـلـا فـقـوـا
- يلزم على الفور تعطيل الأجهزة القديمة المستعملة وجعلها غير صالحة للاستخدام ثم التخلص منها بعد ذلك بالطرق الصحيحة المقررة.

! انتبه من فضلك

- يجب أن يكون المقبس مؤمناً بمصهر ١٦ أمبير على الأقل.
- إذا حدث أن احترق المصهر ذات مرة عند تشغيل المكينة، فقد يكون ذلك بسبب وجود أجهزة كهربائية أخرى ذات استهلاك عال للتيار متصلة بنفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت.
- يمكن تفادي احتراق المصهر الكهربائي، وذلك بضبط المكينة على أدنى درجة للشفط قبل تشغيلها ثم اختيار درجة شفت أعلى بعد ذلك.

إرشادات التخلص من المخلفات

- عبوة التغليف
 - تعمل عبوة التغليف على حماية المكينة من التعرض للضرر أثناء نقلها. وهي مكونة من مواد صديقة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها. تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt» (النقطة الخضراء).

المكانس القديمة

- تحتوي المكانس القديمة على العديد من المواد ذات القيمة. لذلك قم بتسليم مكنتك المستهلكة إلى التاجر الذي اشتريتها منه أو إلى أحد مراكز إعادة التدوير، حتى يتم إعادة الانتفاع بها مرة أخرى. للاستعلام عن أحدث سبل تكييف المواد والأجهزة القديمة توجه إلى التاجر الذي تتعامل معه أو إلى إدارة البلدية.

تطويرها خصيصاً لمكنسك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.
يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. في حالة إعاقة المكنسة لشخص آخر، يرجى إعطائه دليل الاستخدام معها.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وفي النطاق الداخلي فقط.
مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق سطح البحر بعد أقصى.

لتجنب حدوث إصابات أو أضرار لا يجوز استخدام المكنسة للأغراض التالية:

- تنظيف الأشخاص أو الحيوانات.
- شطف:
- المواد الضارة بالصحة أو الساخنة أو المتهبة أو الأجسام حادة الحواف.
- المواد الرطبة أو السائلة.
- الغازات والمواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة.
- الرماد والسخام من المدافئ الحجرية وأنظمة التدفئة المركزية.
- مسحوق الحبر من الطابعات وماكينات التصوير.

قطع الغيار، والملحقات التكميلية، وأكياس الأتربة

قطع غيارنا الأصلية، وملحقاتنا التكميلية الأصلية والملحقات الخاصة الأصلية متوافقة، مثل أكياس الأتربة الأصلية، مع خصائص ومتطلبات المكنس الخاصة بنا. لذلك ننصحك باقتناء الاستخدام على قطع غيارنا الأصلية، وملحقاتنا التكميلية الأصلية والملحقات الخاصة الأصلية وأكياس الأتربة الأصلية الخاصة بنا. وبهذه الطريقة تضمن عمراً طويلاً وجودة عالية باستمرار لأداء التنظيف بمكنسك.

ملحوظة:

استخدام قطع غيار، وملحقات تكميلية/ملحقات خاصة وأكياس أتربة غير مطابقة بدقة أو ذات قيمة منخفضة من حيث الجودة قد يؤدي إلى وقوع أضرار بمكنسك، وهذه الأضرار لا يغطيها الضمان الخاص بنا، طالما أنها وقعت بسبب استخدام مثل هذه المنتجات.

إرشادات الأمان

هذه المكنسة تفي بالقواعد التقنية المعتمدة

وشروط الأمان ذات الصلة.

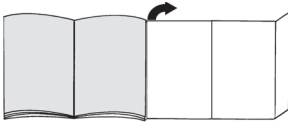
- الأطفال ابتداءً من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية (أو العقلية المحدودة أو الذين يعانون من قصور في الخبرة و/أو ضعف في المعرفة يمكنهم استخدام هذه المكنسة إذا تم مراقبتهم أثناء ذلك أو شرح كيفية استخدام المكنسة لهم وتوعيتهم بالأخطار الناتجة عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالمكنسة.
- لا يجوز للأطفال تنظيف المكنسة أو إجراء أعمال الصيانة المسموح بها للمستخدم بدون مراقبة.

Congratulations on your purchase of the Bosch GL80 In'genius vacuum cleaner.

This instruction manual describes various GL80 In'genius models, which means that some of the equipment features and functions described may not apply to your model. You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner, in order to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual for future reference. When passing the vacuum cleaner on to a third party, also pass on this instruction manual.

Fold out the picture pages.



Your vacuum cleaner

- 1 Adjustable floor nozzle* (For the same functions, the appearance of the nozzle may differ from the picture)
- 2 Hard-floor nozzle*
- 3 Telescopic tube with sliding switch (and accessory connection)
- 4 Crevice nozzle
- 5 Accessories holder
- 6 Upholstery nozzle
- 7 Flexible hose
- 8 Hose handle
- 9 Dust bag change indicator
- 10 Power rotary control and on/off switch
- 11 Exhaust filter
- 12 Parking aid
- 13 Power cord
- 14 Rear flap
- 15 Carrying handle
- 16 Dust bag compartment lid
- 17 Storage aid (on the underside of the appliance)
- 18 Dust bag
- 19 Motor protection filter

Replacement parts and special accessories

A Replacement filter package

Type G ALL

Contents:

- 4 dust bags with fasteners
- 1 micro-hygiene filter

! PLEASE NOTE

- We therefore recommend that you only use our original dust bags.

Your appliance is a highly efficient vacuum cleaner that achieves excellent cleaning results when used with high-quality dust bags. Only by using high-quality dust bags (such as Bosch original dust bags) can you ensure that your vacuum cleaner is working at the energy efficiency class, dust pick-up rate and dust retention capacity listed on its EU energy label. The use of inferior-quality dust bags (e.g. paper bags) can have a negative effect on the service life and performance of your appliance. Using unsuitable or inferior-quality dust bags can also damage your vacuum cleaner. Such damage is not covered by our guarantee.

You can find more information about this at

www.bosch-home.com/dust-bag. You can order our original vacuum cleaner bags here.

B Washable motor protection filter

Protects the motor of your vacuum cleaner, thus increasing its service life.

C Hard-floor nozzle BBZ123HD

For vacuuming hard floors (parquet, tiles, terracotta, etc.)

D Hard-floor nozzle BBZ124HD

Innovative "soft & roll" hard-floor nozzle: 2 rotating brush rollers made from natural hair. Coarse dirt is not pushed away.

Before using your appliance for the first time

Fig. 1

- Push the handle onto the flexible hose and lock it in place.

Initial use

Fig. 2

- Push the flexible hose adapter into the air intake opening in the lid until it locks in place.
- To remove the flexible hose, press the two catches together and pull out the hose.

Fig. 3

- Push the handle into the telescopic tube until it locks into place.
- To release the connection, press the locking collar and pull out the telescopic tube.

Fig. 4

- Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor nozzle until it locks in place.
- To release the connection, press the locking collar and pull out the telescopic tube.

Fig. 5

- Unlock the telescopic tube by moving the sliding switch in the direction of the arrow, and adjust to the desired length.

Fig. 6

- Place the accessories holder in the required position on the telescopic tube.
- Use some pressure to insert the upholstery nozzle and the crevice nozzle into the accessories holder from above or below.

Fig. 7

- Holding the power cord by the plug, pull it out to the required length and insert the plug into the mains socket.

! If using the appliance for longer than 30 minutes,




- **pull out the power cord completely.**
=> **Risk of overheating and subsequent damage.**

Fig. 8 Switching on and off

- To switch the vacuum cleaner on or off, press the rotary control.

Fig. 9 Controlling the suction level

Turn the rotary control to infinitely adjust the suction level to the level required.

- min - For vacuuming curtains and delicate textiles
 - For vacuuming upholstered furniture and cushions
 - For vacuuming delicate rugs and for daily vacuuming of lightly soiled floors
 - For vacuuming durable floor coverings
- max - For vacuuming hard floors and heavily soiled rugs and carpets

Vacuuming

! Caution:

- Floor nozzles are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). You must therefore check the underside of the floor nozzle at regular intervals. Worn undersides of floor nozzles may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor nozzles.

Fig. 10

Set the adjustable floor nozzle:

- Rugs and carpets => 
- Hard floors/parquet => 

Fig. 11 Vacuuming with accessories

Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

- Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
 - Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
 - After use, reinsert the crevice nozzle and upholstery nozzle into the accessories holder.
 - Hard-floor nozzle
 - with clip-in edge cleaning bristles:
For gentle but effective cleaning of hard floor coverings (tiles, parquet, etc.)
 - without edge cleaning bristles:
For cleaning dirt in gaps and cracks
- The edge cleaning bristles can be removed by pushing the two catches in the direction of the arrows.

Fig. 12

- You can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner if you want to stop vacuuming for a short time.
- After switching off the appliance, slide the hook on the floor nozzle into the recess on the back of the appliance.

Fig. 13

To overcome obstacles, e.g. steps, the appliance can also be carried by the handle on the appliance body.

After using the appliance

Fig. 14

- Pull out the mains plug.
- Briefly pull on the power cord and release it (the cable retracts automatically).

Fig. 15

- To store or transport the appliance, you can use the storage aid on the underside of the appliance.
- Stand the appliance upright on its end. Slide the hook on the floor nozzle into the recess on the underside of the appliance.

Changing the filter

- ! **Caution: Always switch off the appliance before changing the filter.**

Replacing the dust bag

Fig. 16

- If the dust bag change indicator lights up continuously when the nozzle is lifted from the floor and the highest power setting has been selected, the dust bag must be changed, even though it may not yet be full. In this case, it needs to be changed due to the type of dust which has been vacuumed.
- The nozzle, suction pipe and flexible hose must not be blocked, even if this does not trigger the dust bag change indicator.

Fig. 17 Opening the lid

- Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

Fig. 18

- a) Close the dust bag by pulling on the locking tab, and remove the bag.
- b) Push the new dust bag into the holder until it clicks into place. When doing so, leave the dust bag folded as it was when removed from the packaging. Do not crease or kink the dust bag, and ensure that it is not pinched when the lid is closed.

- ! **Caution: The lid will only close if a dust bag has been inserted.**

Motor protection filter

- ! **Caution: The vacuum must not be operated without the motor protection filter.**

Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by tapping out the dirt and rinsing.

Fig. 19*

- Open the dust bag compartment lid. Fig. 17
- Release the motor protection filter by pulling on the side tabs and pull it out in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping out the dirt.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, refit the motor protection filter into the appliance and lock it in place at the top. Close the dust bag compartment lid.

Cleaning the foam filter

If your appliance is fitted with a filter frame and foam filter, the foam filter should be cleaned at regular intervals by tapping out the dust.

Fig. 20*

- Open the dust bag compartment lid. Fig. 17
- Pull out the filter frame and foam filter in the direction of the arrow.
- Remove the foam filter from the filter frame and clean it by tapping out the dust.
- After cleaning, place the foam filter back in the filter frame, insert the filter frame with foam filter in the appliance and close the dust bag compartment lid.

- ! **Caution: The vacuum cleaner must not be operated without the motor protection filter.**

Exhaust filter

The exhaust filter must be cleaned or replaced at least once a year.

Replacing the micro-hygiene exhaust filter

Fig. 21*

- Open the rear flap.
- Unlock the filter holder by moving the locking tab in the direction of the arrow.
- Remove the foam filter* from the filter holder and tap it out.
Replace the old micro-hygiene filter with a new one. (This is included in the filter pack when you purchase original dust bags).
Insert the foam filter into the filter holder.
- Insert the filter holder into the appliance and lock it in place.

Cleaning the (H)EPA* exhaust filter

The (H)EPA* filter is designed so that it does not need to be replaced, provided the appliance is used as intended in the household.

To ensure that the vacuum cleaner is working at its optimum power level, the (H)EPA* filter should be rinsed out after one year. The filtering action of the filter remains intact, even if the filter surface becomes discoloured.

Fig. 22*

- Open the rear flap.
- Unlock the (H)EPA* filter by moving the locking tab in the direction of the arrow, and remove it from the appliance.
- Tap out the filter unit and rinse it under running water.
Alternatively, the unit can be cleaned in a washing machine at max. 30 °C using a gentle programme and the lowest spin speed.
TIP: To protect other laundry items, put the filter unit into a laundry bag.
- Once the (H)EPA* filter has dried completely (at least 24 hours), insert it back into the appliance and lock it in place.
- Close the rear flap.

After vacuuming fine dust particles (e.g. gypsum, cement, etc.), clean the motor protection filter by tapping it out or, if necessary, replace the motor protection filter and exhaust filter.

Care

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with an ordinary plastic cleaner.

! Do not use abrasive materials, glass-cleaning agents or all-purpose cleaning products. Never immerse the vacuum cleaner in water.

The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

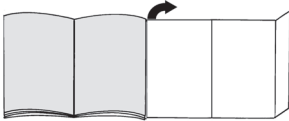
Subject to technical modifications.

感謝您購買博世GL80 In'genius吸塵機。

本說明書為GL80 In'genius系列通用，某些功能與配備或不適用於您的型號。請務必使用此吸塵機專用的博世原廠配件，以達到最佳吸塵效果。

請妥善保存本說明書，作為未來使用參考。如果將此吸塵機轉交給他人，請同時轉交本說明書。

請展開圖片頁面！



您的吸塵機

- 1 可調式地板吸嘴(吸嘴外觀可能與圖片不同，但功能相同)
- 2 硬質地板吸嘴
- 3 伸縮管含滑動開關(以及配件連接頭)
- 4 尖頭吸嘴
- 5 配件固定座
- 6 室內吸嘴
- 7 伸縮軟管
- 8 軟管手把
- 9 塵袋更換指示燈
- 10 功率控制旋鈕與電源開關
- 11 排氣濾網
- 12 輔助掛鉤
- 13 電源線
- 14 後蓋板
- 15 手把
- 16 塵袋艙
- 17 存放輔助設計(在電器底部)
- 18 塵袋
- 19 摩打保護濾網

更換零件和特殊配件

A 塵袋

為了達到最佳集塵效果，我們建議您使用 G ALL

內容：

- 4個塵袋，含扣件
- 1個微細濾網

！請注意

- 使用原廠塵袋，您的吸塵機才能達到最佳的清潔效果。只有使用高品質的原廠博世塵袋，才能達到歐盟能源標籤所標示的節能效率分級、吸力和集塵能力。如果使用品質不佳的塵袋(例如紙袋)，將會大幅影響電器使用壽命和效能。未使用原廠博世塵袋或會導致保養失效。關於訂購原廠博世塵袋的資訊，請瀏覽 www.bosch-home.com/dust-bag

B 可水洗微細濾網

保護吸塵機的摩打，延長使用壽命。

C 硬質地板吸嘴BBZ123HD

硬質地板吸塵專用
(木質地板、瓷磚、紅土等)

D 硬質地板吸嘴BBZ124HD

創新「軟質滾動式」硬質地板吸嘴：
2個以天然動物毛製成的刷頭滾輪。清理粗糙灰塵的效果更佳。

首次使用電器前

圖 1

- 將握柄推入伸縮軟管並鎖至定位。

初次使用

圖 2

- a) 將伸縮軟管推入吸塵機蓋的入氣開口，直到鎖定為止。
- b) 若要拆下伸縮軟管，請同時按下兩個固定扣，然後拉出軟管。

圖 3

- 將握柄推入伸縮管，直到鎖定為止。
- 若要將兩者分開，請按住固定環並拉出伸縮管。

圖 4

- 將伸縮管推入地板吸嘴的連接部分，直到鎖定為止。
- 若要將兩者分開，請按住固定環並拉出伸縮管。

圖 5

- 依照箭頭方向移動滑動按鈕以解鎖伸縮管，並調整所需長度。

圖 6

- 將配件固定塵放置所需的伸縮管位置
- 室內裝潢噴嘴和縫隙噴嘴插入與輕微的壓力，從頂部或底部的持有者

圖 7

- 抓住插頭，視乎所需長度拉出電源線，然後將插頭插入電源插座中。

▶ 若要使用電器的時間超過30分鐘，請將電源線完全拉出。
 ● => 有過熱的風險及造成後續損壞的危險。


圖 8 開啟和關閉


- 若要啟動吸塵機，請按下控制旋鈕。


圖 9 控制吸力

請旋轉控制旋鈕，調較至所需吸力。

min - 適合清理窗簾和纖幼織品

 - 適合清理軟墊傢俬和坐墊

 - 適合清理纖幼地墊，以及日常輕微骯髒的地板

 - 適合清理抗磨的地板覆蓋物

max - 適合清理硬質地板和非常骯髒的地墊或坐墊

吸塵

▶ 注意：

- 地板吸嘴會受到一定程度的磨損，視乎地板的種類而定(例如表面粗糙的瓷磚)。因此，每隔一段時間必須檢查地板吸嘴的底部。地板吸嘴底部因磨損所造成的尖銳表面或會造成拼花或亞麻地板等精緻的硬質地板表面受損。因磨損的地板吸嘴所造成的損壞，製造商將不負任何責任。

圖 10

設定可調式地板吸嘴：

■ 地墊或地毯 ==>



■ 硬質地板 ==>



圖 11 使用配件吸塵

視乎需要，在吸塵管或握柄上安裝吸嘴：

- 適合清理縫隙和角落等的尖頭吸嘴。
 - 適合軟墊傢俬、窗簾等的室內吸嘴。
- 使用後，請將尖頭吸嘴和室內吸嘴重新插入配件固定座。
- 硬質地板吸嘴
 - 含可拆式邊緣清潔刷頭：
 - 硬質地板表面(磁磚、拼接地板等)
 - 不含可拆式邊緣清潔刷頭：
 - 適合清潔間隙與細縫中的灰塵
- 依箭頭方向壓下兩個固定扣，即可拆下邊緣清潔刷頭

圖 12

- 若您想暫停吸塵，可以使用吸塵機後方的輔助掛鉤。
- 關閉電器後，將地板吸嘴上的掛鉤推入電器後方的凹槽。

圖 13

電器上有一個手把，方便越過階梯等障礙物。

電器使用後

圖 14

- 請拔掉電源插頭。
- 稍微拉出電源線後放開(電源線將會自動捲回)。

圖 15

- 若要存放或運送電器，您可以使用電器底部的存放輔助設計。
- 將電器立起。將地板吸嘴上的掛鉤推入電器後方的凹槽。

更換濾網

▶ 注意：更換濾網前必須將電器關掉

更換塵袋

圖 16

- 選擇最高功率時，如果地板吸嘴立起且蓋子上的塵袋更換指示燈持續亮起，即使塵袋並未全滿，此時仍應更換。由於之前清理的灰塵種類，需要更換塵袋。檢查吸嘴，吸塵管或軟管有否阻塞，因為阻塞也可能令塵袋指示燈亮起。

圖 17 打開蓋子

- 依照箭頭方向移動鎖定撥片並打開蓋子。

圖 18

- 拉起塵袋的凸出部分以關上塵袋，然後取出塵袋。
- 將新的塵袋放入固定座，直到卡入為止。從包裝中取出塵袋時，請保持塵袋折疊。切勿擠壓或扭曲塵袋，並確定蓋子關上時沒有夾到塵袋。

▶ 注意：如果未放入塵袋，蓋子將無法關上

摩打保護濾網

注意：若未安裝摩打保護濾網，吸塵機將無法操作。

清潔摩打保護濾網

應定期清潔摩打保護濾網上方的灰塵，並用水沖洗。

圖 19*

- 打開塵袋艙。圖 17
- 拉起摩打保護濾網側面的凸起部分，然後依照箭頭方向取出。
- 清理摩打保護濾網上的灰塵。
如果摩打保護濾網非常骯髒，請以水沖洗。
濾網需要至少24小時晾乾。
- 清洗完成後，將摩打保護濾網重新裝回並鎖定在頂端。關上塵袋艙。

清潔海棉濾網

如果電器上安裝有濾網架和海棉濾網，請定期清理海棉濾網上的灰塵。

圖 20*

- 打開塵袋艙。圖 17
- 依箭頭方向拉出濾網架和海棉濾網。
- 從濾網架上取出濾網，並將灰塵清理乾淨。
- 清洗完成後，將海棉濾網重新裝回濾網架，將濾網架插入然後關上塵袋艙。

注意：若未安裝摩打保護濾網，吸塵機將無法操作。

排氣濾網

排氣濾網每年至少必須更換一次。

更換微細排氣濾網

圖 21*

- 開啟後蓋。
- 依照箭頭方向移動鎖定撥片以解開濾網固定座。
- 從濾網固定器中取出海棉濾網*並清理乾淨。
更換新的微細濾網。
(原廠塵袋包裝中包含濾網包)。
將海棉濾網裝入濾網固定器。
- 插入濾網固定器並固定。

清潔(H)EPA*排氣濾網

(H)EPA*濾網專為此電器所設計，使用壽命與電器相同毋須更換。

為確保吸塵機保持最佳狀態，(H)EPA*濾網應每年清洗一次。即使濾網表面褪色，濾網功能並不受影響。

圖 22*

- 開啟後蓋。
- 依照箭頭方向移動固定點以解開(H)EPA*濾網，然後取出濾網。
清理濾網並用水沖洗。
或是將濾網放入洗衣機中，以不超過30 °C的水溫、使用溫和程序和最低脫水轉速清洗。
提示：為保護其他衣物，請將濾網放入洗衣袋中。
- (H)EPA*濾網完全晾乾後(至少24小時)，請將濾網裝回電器中並固定。
- 關上後蓋。

清理細微灰塵(例如石膏粉、混凝土等)後，請清潔摩打保護濾網，並視乎需要更換摩打保護濾網與排氣濾網。

護理

清潔吸塵機前，請務必關閉吸塵機電源並拔下插頭。您可以使用一般塑膠清潔劑保養吸塵機和塑膠配件。

切勿使用含研磨效果的物品、玻璃清潔劑或其他清潔產品。切勿將吸塵機浸在水中。

如有需要，可以使用其他吸塵機清潔塵袋艙，或用乾布/塵刷清潔。

本說明書可能因技術變更而修改。

العناية

قبل كل مرة يتم فيها تنظيف المكنسة يجب إيقافها ونزع القاب الكهربائي من مصدر التيار. يمكن أن تتم العناية بالمكنسة والملحقا، التكميلية المصنوعة من البلاستيك باستخدام أحد منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

❗ لا تستخدم أية مواد خادشة أو المنظفات الخاصة بالزجاج
• أو تلك المنظفات التي تستخدم لجميع الأغراض. ولا تغمر المكنسة في الماء أبدا.

يمكن تنظيف حجيرة الأتربة عند اللزوم باستخدام مكنسة ثانية، تنظيفها ببساطة باستخدام منديل أتربة جاف/ فرشاة أتربة جافة.

نحتفظ بحق إدخال أية تعديلات فنية.

تغيير الفلتر

❗ تنبيه: قم بإيقاف الجهاز قبل كل تغيير للفلتر!

استبدال كيس الفلتر

صورة* 20

- ❑ افتح غطاء حيز تجميع الأتربة (انظر صورة 18).
- ❑ اسحب إطار الفلتر وبه فلين الفلتر للخارج في اتجاه السهم.
- ❑ أخرج فلين الفلتر من إطار الفلتر وقم بتنظيفه من خلال نفسه.
- ❑ بعد تنظيف فلين الفلتر، قم بتركيبه في إطار الفلتر، ثم قم بتركيب إطار الفلتر وبه فلين الفلتر في المكينة وأغلق غطاء حيز تجميع الأتربة.

فلتر الطرد

يجب تنظيف فلتر الطرد مرة واحدة في السنة أو استبداله.

استبدال فلتر الطرد الصحي الميكرو

صورة* 21

- ❑ افتح الغطاء الخلفي.
- ❑ قم بتحريك مثبت الفلتر من خلال ضغط طرف الغلق في اتجاه السهم.
- ❑ أخرج إسفنجة الفلتر* من مثبت الفلتر وقم بنفضه. استبدل الفلتر الصحي الميكرو القديم بأخر جديد. (يكون مُضمنا في عبوة الفلتر في حالة شراء أكياس الفلتر الأصلية).
- ❑ قم بتركيب إسفنجة الفلتر في مثبت الفلتر.
- ❑ قم بتركيب مثبت الفلتر في الجهاز وقم بتثبيته.

تنظيف فلتر الطرد Hepa

فلتر Hepa مصمم بحيث لا تضطر لتغييره إذا تم استخدام الجهاز بشكل مطابق للتعليمات في الأغراض المنزلية.
لكي تعمل المكينة بمستوى قدرتها المثالي ينبغي غسل فلتر Hepa بعد مرور سنة واحدة، كما يتم الحفاظ على فعالية أداء الفلتر، بغض النظر عن احتمال تغير لون السطح الخارجي للفلتر.

صورة* 22

- ❑ افتح الغطاء الخلفي.
- ❑ قم بتحريك فلتر Hepa من خلال ضغط طرف الغلق في اتجاه السهم وأخرجه من الجهاز.
- ❑ قم بنفض وحدة الفلتر وأغسلها تحت الماء الجاري.
- ❑ يمكن تنظيف الوحدة بشكل اختياري في غسالة الأطباق في دورة غسل اقتصادية عند درجة حرارة قصوى 30°م وأدنى عدد لفات للعصر.
- ❑ نصيحة: ضع وحدة الفلتر في كيس غسل لغرض حماية بقية الغسيل.
- ❑ أعد تركيب فلتر Hepa في الجهاز بعد أن يجف تماما (على الأقل 24 ساعة) وقم بتأمينه.
- ❑ أغلق الغطاء الخلفي.

بعد شطف جزئيات الأتربة الدقيقة (على سبيل المثال الجبس، الإسمنت، وخلافه)، قم بتنظيف فلتر حماية المحرك من خلال نفضه، وعند اللزوم قم باستبدال فلتر حماية المحرك وفلتر الطرد.

صورة* 16

- ❑ إذا أضاء باستمرار مبدن تغيير الفلتر بينما رأس التنظيف مرفوعة عن الأرض ومع أعلى وضع قدرة، فهذا يعني ضرورة تغيير كيس الفلتر، حتى وإن لم يكن ممتلئا. في هذه الحالة يكون التغيير أمرا ضروريا بناء على نوعية الاتساخات المجمعة.
- ❑ في تلك الأثناء ينبغي ألا يكون هناك انسداد في رأس التنظيف أو ماسورة الشفط أو خرطوم الشفط، حتى وإن لم يؤدي ذلك إلى تفعيل مبدن تغيير الفلتر.

صورة* 17 فتح الغطاء

- ❑ افتح الغطاء من خلال ضغط ذراع الغلق في اتجاه السهم.

صورة* 18

- (a) أغلق كيس الفلتر من خلال السحب من طرف الغلق وأخرجه.
- (b) عوض وف ديدجلا رتلفلدا سيك لخدأ
انثاللا ثلاث فيو. طوخلم لكشيب تنبشي نأ ولأ، تنبشتلا
يدلا وحنلا ولع ضعبلا، مضعب عم يوطم رتلفلدا سيك عد
رتلفلدا سيك وينت وأ يطب مقيت الو. قوبعلأ نم بب متجرخأ
سيك ضرعتي الأ قاعارم ولع اعاطغلا قلدغ ندع صرحاو
رامصحنال رتلفلدا

❗ تنبيه:

- ❑ لا يمكن غلق الغطاء إلا عندما يكون كيس الفلتر مركبا.

فلتر حماية المحرك

❗ تنبيه: لا يجوز تشغيل المكينة بدون فلتر حماية المحرك.

تنظيف فلتر حماية المحرك

ينبغي تنظيف فلتر حماية المحرك على فترات منتظمة من خلال تفضه أو غسله!

صورة* 19

- ❑ افتح غطاء حجيرة الأتربة. صورة* 17
- ❑ قم بحل فلتر حماية المحرك من مواضع التثبيت من خلال السحب من الأطراف الجانبية وأخرجه في اتجاه السهم.
- ❑ قم بتنظيف فلتر حماية المحرك من خلال نفضه.
- ❑ وفي حالة الاتساخ الشديد ينبغي غسل فلتر حماية المحرك.
- ❑ بعد ذلك اترك الفلتر ليالجف لمدة لا تقل عن 24 ساعة.
- ❑ بعد التنظيف، قم بتركيب فلتر حماية المحرك في الجهاز وثبته من أعلى، وأغلق غطاء حجيرة الأتربة.

صورة 3

- أدخل المقبض في الماسورة التلسكوبية حتى يثبت.
- لحل الوصلة، اضغط على حلقة التحرير واسحب الماسورة التلسكوبية للخارج.

صورة 4

- حرك الماسورة التلسكوبية حتى تثبت في عنق رأس تنظيف الأرضيات.
- لحل الوصلة، اضغط على حلقة التحرير واسحب الماسورة التلسكوبية للخارج.

صورة 5

- قم خلال جذب الزر/الطوق الانزلاقي في اتجاه السهم قم بتحريك الماسورة التلسكوبية واضبط الطول المرغوب.

صورة 6

- قم بتركيب حامل الملحقات التكميلية على الماسورة التلسكوبية في الوضع المرغوب.

- أدخل رأس تنظيف المفروشات مع فرشاة تنظيف الأثاث ورأس تنظيف الشقوق من أعلى أو من أسفل في حامل الملحقات التكميلية مع الضغط قليلاً.

صورة 7

- أمسك كابل الكهرباء من القابس، واجذبه للخارج حتى يصل إلى الطول المرغوب، ثم ضع القابس الكهربائي في المقبس.

- اسحب كابل الكهرباء بالكامل للخارج في حالة التشغيل لمدة تزيد على 30 دقيقة.

<= خطر السخونة المفرطة وحوادث أضرار.

صورة 8 التشغيل/الإيقاف

- قم بتشغيل أو إيقاف المكينة بالضغط على المنظم الدوار.

صورة 9 ضبط قوة الشفط

- من خلال إدارة المنظم الدوار يمكن ضبط قوة الشفط المرغوبة بسلاسة.
- حد أدنى – لتنظيف الستائر والمنسوجات الحساسة

- لتنظيف فرش الأثاث والوسادات

- لتنظيف السجاد الحساس والتنظيف اليومي في حالة الاتساحات البسيطة

- لتنظيف الأرضيات المصمتة

- حد أقصى – لتنظيف الأرضيات الصلبة والسجاد والموكيت شديد الاتساح

الشفط

تنبيه:

- تتعرض رؤوس تنظيف الأرضيات للتآكل بدرجة ما تبعاً لطبيعة الأرضية الصلبة (مثلاً البلاط الخشن أو الحجري). لذا يتعين عليك فحص القاعدة المتحركة لرأس التنظيف على فترات منتظمة. القواعد المتآكلة حادة الحواف لرأس التنظيف يمكن أن تتسبب في حدوث أضرار بالأرضيات الصلبة الحساسة، مثل الباركيه أو الأرضيات المشمع. ولا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تنتج عن استخدام رأس متآكلة لتنظيف الأرضيات.

صورة 10

ضبط الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات:



<=

■ السجاد والموكيت



<=

■ الأرضية الصلبة/الباركيه

- صورة 11 التنظيف باستخدام الملحقات التكميلية الإضافية قم بتركيب رؤوس التنظيف حسب الحاجة إما في ماسورة الشفط أو في المقبض:

- (a) رأس تنظيف الشقوق لغرض تنظيف الشقوق والأركان وخلافه.
- (b) رأس تنظيف المفروشات لغرض تنظيف فرش الأثاث والستائر وخلافه

- بعد الاستخدام، أعد تركيب رأس تنظيف الشقوق ورأس تنظيف المفروشات في حامل الملحقات التكميلية.

(c) سرى تميز كئنده سطوح سخت*

- - با برس جمع شونده تميز كئنده گوشه‌ها
- برای تميز كردن ملايم اما مؤثر كفيوش‌ها (كاشي، پاركت، غيره)
- - بدون برس جمع شونده تميز كئنده گوشه‌ها:
- برای تميز كردن كئيقي داخل شكاف‌ها و ترك‌ها
- برس تميز كئنده گوشه‌ها را می‌توانيد با فشار دادن دو زبانه در جهت پيكان‌ها جدا كنيد

صورة 12

- عند التوقف عن التنظيف لفترات قصيرة، يمكنك استعمال مثبت الخرطوم بمؤخرة الجهاز.
- بعد إيقاف الجهاز أدخل الخطاف الموجود برأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود بمؤخرة الجهاز.

صورة 13

- للتغلب على العوائق، مثلاً السلالم، يمكن نقل الجهاز من المقبض أيضاً.

بعد الانتهاء من العمل

صورة 14

- انزع القابس الكهربائي.
- اسحب كابل الكهرباء قليلاً ثم اتركه (فيتم لف الكابل أوتوماتيكياً).

صورة 15

- لغرض سند/نقل الجهاز يمكنك استخدام السنادة الموجودة بالجانب السفلي للجهاز.
- ضع الجهاز في وضعية قائمة. وأدخل الخطاف الموجود برأس تنظيف الأرضيات في التجويف الموجود بالجانب السفلي للجهاز.

قطع الغيار والملحقات التكميلية الخاصة

A بستة فيلتر جايغزين

G ALL كيسه جارو برقي

شامل:

- 4 عدد كيسه جارو برقي به همراه بستها
- 1 عدد فيلتر مايكرو- بهداشتي

ننصحك باقتصار الاستخدام على أكياس الأتربة الأصلية الخاصة بنا.

جهازك عبارة عن مكينة كهربائية فائقة الفعالية، ومن خلال استخدام أكياس أتربة عالية القيمة تحصل على نتائج تنظيف جيدة جدًا.

فقط من خلال استخدام أكياس الأتربة عالية القيمة، مثل أكياس الأتربة الأصلية من بوش، تضمن الوصول إلى القيم المذكورة في ملصق الطاقة للاتحاد الأوروبي EU بخصوص فئة فعالية استغلال الطاقة، وشفط الأتربة وكفاءة احتجاز الأتربة. وفي حالة استخدام أكياس أتربة بدرجة جودة أقل (مثلًا الأكياس الورقية) فقد يتأثر بالإضافة إلى ذلك عمر وكفاءة أداء جهازك بشكل سلبي.

وفي النهاية قد يؤدي استخدام قطع غيار، وملحقات تكميلية/ملحقات خاصة وأكياس أتربة غير مطابقة بدقة أو ذات قيمة منخفضة من حيث الجودة إلى وقوع أضرار بمكنتك. وهذه الأضرار لا يغطيها الضمان الخاص بنا.

تجد المزيد من المعلومات في هذا الصدد تحت www.bosch-home.com/dust-bag

وسوف تجد هناك أيضًا إمكانية طلب أكياس الأتربة الأصلية الخاصة بنا.

B مايكرو فيلتر قابل شستشو

از موتور جارو برقي شما محافظت می‌کند، و بنابراین باعث افزایش طول عمر آن می‌شود.

C رأس تنظيف الأرضيات الصلبة BBZ123HD

لتنظيف الأرضيات الملساء

(الباركيه، البلاط، التيراكوتا،...)

D رأس تنظيف الأرضيات الصلبة BBZ124HD

رأس تنظيف مبتكرة ناعمة ومستديرة للأرضيات الصلبة:

2 فرشاة دوارة من الشعر الطبيعي.

لا يوجد دفع مسبق للاتساخات الخشنة.

قبل الاستخدام لأول مرة

صورة 1

- قم بتركيب المقبض على خرطوم الشفط وقم بتثبيتته.

التشغيل

صورة 2

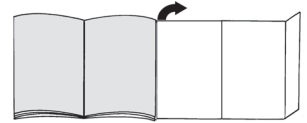
- (a) قم بتثبيت فوهة خرطوم الشفط في فتحة الشفط بالغطاء.
- (b) عند فك خرطوم الشفط اضغط طرفي التثبيت معا واسحب الخرطوم للخارج.

يسعدنا اختيارك لمكينة بوش من سلسلة الطرازات BBH2. يتناول دليل الاستخدام هذا شرح موديلات متنوعة من سلسلة الطرازات GL80 in'genius.

لذلك من الوارد ألا تنطبق بعض التجهيزات والوظائف المشروحة على موديل مكنتك، ويتعين عليك الاقتصار على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من بوش، حيث إنها قد تم تطويرها خصيصًا لمكنتك لتحقيق أفضل نتيجة تنظيف ممكنة.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. وفي حالة تسليم المكينة لشخص آخر يرجى إعطاؤه دليل الاستخدام معها.

يرجى فرد صفحات الصور!



وصف الجهاز

- 1 الرأس المتحولة لتنظيف الأرضيات* (شكل رأس التنظيف يمكن أن يختلف عن الصورة مع نفس طريقة العمل)
- 2 رأس تنظيف الأرضيات الصلبة*
- 3 الماسورة التلسكوبية المزودة بزر انزلاقي (ووصلة تثبيت)*
- 4 رأس تنظيف الشقوق
- 5 حامل الملحقات التكميلية
- 6 رأس تنظيف المفروشات
- 7 خرطوم الشفط
- 8 مقبض الخرطوم
- 9 مبدن تغيير الفلتر
- 10 منظم القدرة الدوار ومفتاح التشغيل/الإيقاف
- 11 فلتر الطرد
- 12 مثبت الخرطوم
- 13 كابل الكهرباء
- 14 الغطاء الخلفي
- 15 مقبض الحمل
- 16 غطاء حجيرة الأتربة
- 17 السنادة (على الجانب السفلي للجهاز)
- 18 كيس الفلتر
- 19 فلتر حماية المحرك*

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere Infos
unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqipërisë, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksjon",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und viele
weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
Fax: 1300 306 818
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au

* Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@
yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
Business center FPI, floor 5,
Cherni vrah Blvd. 51B
1407 Sofia
Tel.: 0700 208 17
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen
Tel.: 0848 888 200
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cysanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:servicenet@servicenet.ee
www.simson.ee

Reneki Kaubanduse OÜ

Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Fax: 0516 7171
mailto:klienditeenindus@renerk.ee
www.renerk.ee

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hooldus@eliser.ee
www.kodumasinat-remont.ee

ES España, Spain


BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Soittajaintia on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.


FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:

0 892 698 010 

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:

0 892 698 009 

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk or call Tel.: 0344 892 8979*

* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277701
Τηλέφωνο: 181 82
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor,
North Block, Skyway House,
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućanski uređaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F
10000 Zagreb
Tel.: 01 5520 888
Fax: 01 6403 603
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +06 80 200 201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie

* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Anackiy A.N. PTN-Service
Kuyshi Dina str.23/1 N3
Astana
Tel.: 717 236 64 55
mailto:ptnservice@mail.ru

Technodom Service
Utegen Batira Str. 73
480096 Almaty
Tel.: 727 258 85 44
mailto:lsr@technodom.kz
www.technodom.kz

Kombitechnocentr
Zhambyl st. 117
480096 Almaty
Tel.: 727 338 45 55
mailto:cts_pavel@bk.ru
www.cts.kz

TOO Evrika Service
Shimkent, Riskulova 22.
Shimkent 160018
Tel.: 727 252 44 63 75
mailto:evrika_kz@mail.ru
www.evrika.com

AV SERVICE
Abulhair hana Str. 51
Uralsk 090000
Tel.: 711 293 99 49
mailto:oastafiev@avservice.kz
www.avservice.kz

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 070 055 655
Fax: 037 331 363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 870 055 595
Fax: 052 741 722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

UAB Emtošservis
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)
03116 Vilnius
Tel.: 87 00 447 24
Fax: 05 27 373 68
mailto:svc@emtošservis.lt
www.emtošservis.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, Z1 Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
Bulļu iela 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv
BALTIJAS SERVISS
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 07 05 20; -36
Fax: 067 07 05 24
mailto:info@baltijasserviss.lv
www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss
Tadaiku iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 71 70 60
Fax: 067 60 12 35
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54
Tel.: 22 66 06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomeísticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomeísticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовые Приборы"
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999
mailto:palakkaln@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 19 70 00 local rate
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: +421 244 452 041
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmedir,
Çep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye göre değişiklik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

我們期望您不斷的鼓勵與指導，
任何諮詢或服務需求，
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshntzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

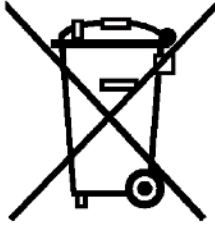
Service-General SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 92
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

zh

此吸塵機受歐盟2012/19/EU有關舊電器及電子產品(廢棄電器和電子設備 - WEEE)指引監管，該指引確立了適用於整個歐盟的舊電器回收和再造的規章制度。

ar

رد 2012/19/EU كىئاپورا طباًوض قباطم هاگتسد نيا
يكىنورتكللا و كقرب هنهك كاه هاگتسد هراب
(waste electrical and electronic equipment - WEEE
تسا هدش صخشتم
بوچ راهج، تسا ربتعم اپوا رسارس رد هك طباًوض نيا
كاه هاگتسد تفايزاب و نتفرگ سبزاب هويش كلك
دنك كم نبيعت ار هنهك

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

ZH 本產品適用本公司駐購買國代表所發佈的保固條款。您隨時可向購買本產品的經銷商諮詢相關細節。在任何情況下，出示購買證明均是獲得保修服務的必要的條件。

الضمان AE

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.

يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن و في أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.

عند المطالبة باستحقاقات الضمان فإنه من الضروري و في حال تقديم قسيمة الشراء .

